

**May 10, 1988**

**Memorandum of Conversation between Anatoly  
Dobrynin and Jorge Risquet**

**Citation:**

"Memorandum of Conversation between Anatoly Dobrynin and Jorge Risquet", May 10, 1988, Wilson Center Digital Archive, Archives of the Central Committee of the Cuban Communist Party. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://digitalarchive.umd.edu/document/118135>

**Summary:**

Anatoly Dobrynin was the head of the International Department of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union; Jorge Risquet was Castro's point man for Angola.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Spanish

**Contents:**

Original Scan

May 10, 1988 SECRETOENTREVISTA DOBRININ-RISQUET

Ejemplar No. \_\_\_\_\_

(Participó Julio Camacho por la parte cubana y Oleg Darushenko y otro funcionario por la parte soviética)

Martes 10 de mayo - 11:30 - 13:45

Duración: 2 horas, 15 minutos

En vista de que se nos había informado que Dobrinin disponía sólo de una hora y media, Risquet elaboró un esquema para desarrollar su informe de una hora de duración. Consumió un poco menos de una hora y se inició el diálogo. Dobrinin expresó que tendríamos más tiempo que el previsto, pues había aplazado un poco la próxima actividad.

A continuación transcribimos el esquema. Algunos puntos están más desarrollados, otros simplemente señalados para ampliarlos oralmente.

Plan trazado en La Habana y aprobado en Luanda

(En Luanda trabajo de expertos 27 y 28 de abril. De delegaciones 29 y 30 de abril. Discusión final con José Eduardo, noche de abril 30).

Línea general: firmeza y flexibilidad

a) Tratar de llegar a la reunión cuatripartita con los sudafricanos. En función de esto conducir la tripartita previa con los norteamericanos.

b) No hacer concesiones en esta ronda (en el calendario), cuando más afirmar que estamos dispuesto a modestas reducciones.

Con los norteamericanos (2 de mayo)

. Preguntarle sobre la posición sudafricana en relación a: 1) Resolución 435, 2) Cese ayuda UNITA, 3) Proyecto cuatripartito, 4) Proyecto norteamericano y 5) Opinión yanqui sobre la posición sudafricana.

. Sobre el cese de la ayuda yanqui a la UNITA (señalarlo y diferirlo).

## SECRETO 2

- . Desarrollo de la reunión cuatripartita:
  - Sesiones plenarias (trabajo de grupo de expertos sólo en caso de que haya acuerdo en principio sobre un punto o aspecto concreto).
  - Agenda. Un único punto: Respuesta sudafricana al Proyecto de Acuerdo Cuatripartito.
- . Advertencia sobre la arrogancia sudafricana, que no estaríamos dispuestos a tolerar.

Con los sudafricanos ( 3 y 4 de mayo)

Opinión sobre el Proyecto de Acuerdo Cuatripartito angolano-cubano.

Especialmente, definición sobre la aplicación de la Resolución 435/78.

No hablar nosotros sobre la retirada del Sur de Angola. Si los sudafricanos lo aludían, decirles que no se podrían sostener en el Sur de Angola.

Preguntarles que había pasado en Cuito Cuanavale.

Tono, según fuera el de los sudafricanos.

Si los sudafricanos se negaban a discutir la 435, interrumpir las negociaciones.

Tal era el plan con que acudió a Londres la delegación conjunta angolana-cubana.

LOGROS

1. Participación de los sudafricanos SIN condiciones.  
Buen nivel, pues aunque NO participó Pik Botha sino un segundo de él (Secretario de Estado, viceministro) integraron la delegación 3 generales, incluyendo el Jefe de la Fuerza de Defensa y el Jefe de la Inteligencia (INS).

SECRETO 3 .

¿Por qué ocurrió esto?

a) Presión norteamericana, en su interés de obtener alguna solución útil a los fines electorales del Partido Republicano.

b) Elemento más importante: Presión militar en el suroeste de Angola y fracaso en Cuito Cuanavale, sensible número de bajas blancas.

Elementos de la situación interna sudafricana

Situación interna (de la minoría blanca)

Elecciones distritales ocasionales en tres distritos, en los cuales obtuvo el triunfo el Partido de Terre Blanche (ultrafascista) y fue derrotado el Partido Nacional.

Partido Nacional (de gobierno), tendencias.

Partido Federal (de oposición moderada). Actitud.

Proceso electoral distrital o municipal (sep.-oct.)

Elecciones al Parlamento Nacional (blanco) en mayo de 1989.

Sectores del Ejército, la Inteligencia y el MINREX., que están por lograr un acuerdo y aplicar la 435.

Lucha creciente contra el Apartheid.

2. Actitud negociadora de los sudafricanos, por las mismas causas que los llevó a aceptar la reunión. Posición cautelosa y exploratoria.

V | Actitud respetuosa (tal vez los norteamericanos le aconsejaron algo ante nuestra advertencia de la víspera).

SECRETO 4

3. Aceptación de los sudafricanos de la 435/78 sin modificaciones.

(Hacer aquí referencia a la tendencia a introducir modificaciones a la 435 y opinión favorable de José Eduardo, lo cual es muy preocupante).

4. Voluntad de trabajo intenso en el proceso negociador, lo que se manifiesta en que la nueva reunión será a fines de mayo,<sup>(\*)</sup> a proposición de los sud-africanos.

V | Se abren perspectivas para la rápida aplicación de la 435/78. "Optimismo moderado, sin triunfalismos y mucha vigilancia."

#### D I F I C U L T A D E S

1. Los Estados Unidos seguirán ayudando a la UNITA, presionando a la "reconciliación nacional" con la UNITA (por fuentes de confianza sabemos que estarían dispuestos a sacrificar temporalmente a Savimbi, si fuera imprescindible).
2. Sudáfrica NO se pronunció sobre esto y comparte la opinión norteamericana sobre la UNITA pero es posible que si se ve obligada a aplicar la 435 pierda su interés a ultranza sobre esto.

Los Estados Unidos quieren convertirse en el patrón de la UNITA, abastecerla a través de Zaire y presionar al gobierno del MPLA para una "reconciliación" que signifique un gobierno compartido MPLA-PT/UNITA.

(\*) fue en JB

600

SECRETO 5

Hay una cierta competencia entre RAS y EU por la UNITA. Si la RAS se ve obligada a abandonar Namibia no le sería tan fácil ni tan de su interés gastar recursos en la UNITA.

3. La heterogeneidad de opiniones en la Dirección angolana y la tendencia a infundadas ilusiones, concesiones injustificadas, maniobras a nuestras espaldas, etcétera.

IMPORTANCIA DE IMPULSAR LA APLICACION DE LA RESOLUCION 435/78

1. A través de la intensificación de las negociaciones. En este sentido, la reunión de fines de mayo será muy definitiva: se constatará si los sudafricanos van a negociar en serio o si sólo quieren ganar tiempo hasta mayo de 1989.
2. A través de la acción del propio Consejo de Seguridad y especialmente del Secretario General y de los 5 miembros permanentes. (Podrían sumarse Alemania Federal y Canadá -antiguos integrantes del Grupo de Contacto- e Italia, miembro no permanente actual del Consejo y con actitud positiva.
- Relatar la conversación de Risquet con Audivert, Francia (Consejero de Mitterand para asuntos africanos) así como la conversación de Risquet con Andreotti, Italia. *(después de Londres R fue a el punto, Paris - Il, Fe - a explicar lo que había pasado en Londres)*
3. Diplomacia intensa de Cuba, a través del envío de delegaciones a: Gran Bretaña, Francia, Italia, España, Portugal, Alemania Federal y Suecia,

## SECRETO 6

en Europa Occidental, así como a: Nigeria, Ghana, Benin, Congo, Argelia, Libia, Etiopia, Uganda, Zambia, Zimbabwe, Mozambique, Botswana, Tanzania y Cabo Verde, en Africa. (Los angolanos visitarían también una serie de países).

4. .Sobre la 435/78. Cuestiones a resolver por el Consejo de Seguridad (Financiamiento, integración de la GANUPT, etc.)

.La SWAPO. Su preparación para la participación en el momento oportuno en las negociaciones y en el proceso de aplicación de la 435.

.Walbis Bay (es un asunto que ha quedado confuso).

.Disolución de las Fuerzas Territoriales de Namibia. Esto hay que exigirlo. Los Estados Unidos se mostraron de acuerdo.

OTROS TEMAS

- a) Mensaje del PCI a la Dirección del PCUS a través de J.C. Pajetta. *(R había hablado c Pajetta en Roma y este le había dado un mensaje)*
- b) Preocupación de Andreotti sobre Etiopía y Eritrea.

SECRETO 7

EJEMPLAR No.

DIALOGO CON DOBRININ

(En un punto de la exposición de Risquet, Dobrinin interrumpió para preguntar si los cubanos pasarían la frontera con Namibia.

Risquet respondió: "Todo depende de las circunstancias, el desarrollo de la situación militar es impredecible."

Los sudafricanos ( a través de los ingleses) preguntaron si Cuba podía ofrecer, en la reunión de Londres, garantías sobre el no cruce de la frontera.

La respuesta de Cuba fue: "Mientras haya tropas sudafricanas en Angola y mientras haya tropas sudafricanas en Namibia amenazando a Angola, no se pueden ofrecer tales garantías".

Dobrinin inició sus palabras trasmitiendo un saludo para Fidel, Raúl y Risquet de Gorbachov con quien había hablado por teléfono el día anterior, estaba al tanto de este encuentro y sería informado inmediatamente de sus resultados.

Informó que los cables de prensa hablaban de un encuentro inminente en Brazzaville entre sudafricanos y angolanos.

Risquet dijo no conocer absolutamente nada de esto. (\*)

De lo que se habló en Londres fue de un nuevo encuentro cuatripartito para fines de mayo, en un país africano, probablemente en Brazzaville.

Dobrinin dijo que iba a empezar por los últimos temas, pues el primero estaba muy claro para ellos y ya los conocían por los informes que le hicimos en Londres

(\*) ; nos jugaron los tarros!

601

SECRETO 8

Ejemplar No.

† a Vasev (Jefe del Departamento de Africa Austral del MINREX, quien también participó en el encuentro Adamishin-Crocker y nos hizo un amplio informe el mismo día de nuestra llegada a Londres).

#### SOBRE LA SWAPO

Dobrinia

Abordó la visita a la URSS de Sam Nujoma (20 de abril).

Nujoma comentó que apoya los planteamientos de Cuba respecto a Angola y que están dispuestos a hacer su aporte. Le preocupa que Occidente quiere separar la SWAPO del asunto de Angola, está presente su preocupación pasar a segundo plano los intereses de Namibia, al conversar Cuba-Angola Estados Unidos y República Sur Africana. Aunque estaba de acuerdo que se produjeran las conversaciones.

Los soviéticos manifestaron a Nujoma que Cuba y Angola siempre cuidan los intereses de la SWAPO. Pero en él se veía alguna preocupación.

Risquet le contesta que Nujoma se preocupa por la actitud angolana, no por la cubana y tienen razón de estar preocupados, ya que la Dirección angolana no ofrece a la SWAPO el trato correcto que corresponde a un MLN. Durante las rondas de negociaciones es Cuba y no Angola quien mantiene informado a la SWAPO diariamente.

Un ejemplo extremo, los angolanos no entregaron nunca a la SWAPO el Proyecto de Acuerdo Cuatripartito, una de cuyas partes es la SWAPO.

SECRETO 9Ejemplar No.

Fue Cuba quien les entregó un ejemplar. Ahora, nosotros informamos a Nujoma del encuentro de Londres, le propusimos estuviera presente en la capital británica durante el período de negociaciones.

Como ello no fue posible, dado su importante recorrido programado por Estados Unidos, se le mantuvo al corriente mediante cifrados desde Londres y se le invitó a ir a Cuba al término de su visita a Norteamérica.

Dobrinin agrega que por la parte soviética le hablamos de consolidar la unidad interna.

Nujoma dijo que la SWAPO era un río grande donde hay peces grandes y valiosos pero también majaes y cocodrilos.

Los soviéticos instaron a hacer más activa la actuación del SWAPO en todos los terrenos.

Nujoma se marchó contento de su estancia y discusiones en la URSS.

#### SOBRE EL MENSAJE VERBAL DEL PARTIDO COMUNISTA ITALIANO

Informaría a la Dirección del PCUS acerca de este mensaje y agradeció que se lo hubiésemos trasladado.

Sobre algunos de los ejemplos que creaban aprehensión en el PCI pues podrían dar armas a los enemigos internos de la perestroika (actividad para la "creación" de un nuevo Partido en la URSS lo cual tuvo gran divulgación en Occidente, etc.) Dobrinin dijo que eran "gajes actuales de la glassnot".

Pasó entonces a otro tema.

#### CONFERENCIA DEL PCUS (29 junio - 1 de julio)

La Conferencia del Partido tendrá como una cuestión básica la democratización del propio Partido. Pluraliza-

SECRETO 10EJEMPLAR No.

**ción de las opiniones, no pluralismo de Partidos.**

Abierto debate de opiniones durante la discusión. Después de tomados los acuerdos, obligatoriedad de su cumplimiento para todas las organizaciones y militantes del Partido. Democratización. Elecciones secretas. Dos períodos como máximo de permanencia en el cargo (desde el Secretario del núcleo al Secretario General).

Dedicar mucha atención a los soviets, distritos, ciudad, provincias, repúblicas, Soviet Supremo.

Hacer efectiva la consigna de "TODO EL PODER A LOS SOVIETS" Darle amplia responsabilidad en la actividad administrativa ,económica, social. Lenin dijo "Todo el Poder para los Soviets, pero en el período de "orden y mando" de Stalin, todo se resolvía a nivel del Partido, hasta construir una escuela o una casa.

Volver a lograr que el Partido juegue el papel dirigente. Trace las principales líneas de desarrollo económico, dirija la política de cuadros. La política exterior la determinará el B.P. como hasta ahora, pero ofreciendo más oportunidades al Parlamento de intervenir en su análisis, estudio profundo de los Tratados antes de aprobarlos, etc.

¿Deben ser diputados los miembros de órganos ejecutivos centrales? Si hay que elegir a alguien por un lugar lejano y vive en Moscú, no puede interesarse por los problemas de aquel lugar.

La Sesión del Soviet Supremo dura 2 - 3 días y hoy dos sesiones al año ¿ y entre las sesiones? ¿ qué hacen los diputados? Hay que darle una importancia real al

SECRETO 11Ejemplar No.

trabajo por comisiones, integradas por diputados, sobre los más diversos aspectos.

Hay que elevar los derechos del Soviet Supremo. El CC o el Consejo de Ministros recomienda a los ministros, ¿pero por qué la comisión del Soviet Supremo no puede interrogarlo, analizar si el propuesto reúne las condiciones para el cargo? ¿Por qué no preguntarle al MINREX por ejemplo, sobre qué pasa en Ginebra, cómo marchan las negociaciones de desarme?

Antes de firmar algún tratado importante, los diputados deben hacer cuantas preguntas estimen necesario. Así se está discutiendo profundamente y en detalle por los diputados al Soviet Supremo el Acuerdo sobre los cohetes nucleares de mediano y corto alcance.

El objetivo es crear un Estado de Derecho con el Partido único, tener una serie de requisitos jurídicos para el ejercicio del poder estatal.

Hay que hacer un nuevo Código Penal (el actual data de 1930) así como una Ley de la Prensa y una Ley sobre la Cooperación.

La idea de la Conferencia del Partido se concentra en dos cosas simples:

- 1) La Reforma Económica (¿cómo las ideas reflejadas en las leyes se plasman en la vida?)
- 2) La democratización del Partido y de toda la vida social.

SECRETO 12Ejemplar No

La Conferencia trazará pautas, para que en los próximos años se elaboren los proyectos de leyes concretos. Van a encontrarse dificultades en el camino pero no creemos que encontremos una oposición organizada.

Se publicarán previamente las tesis de la Conferencia que se efectuará del 29 de junio al 1ro. de julio. Gorbachov será el principal informante sobre la Economía y también sobre la Democratización. La intervención se basará en las Tesis antes señaladas.

SOBRE EL COMENTARIO QUE ANDREOTTI HIZO A RISQUET EN RELACION A ETIOPIA.

La dirección etiope no dedicaba la atención necesaria en la solución política a la cuestión de Eritrea y se basaba sobre todo en lo militar.

La ofensiva eritrea fue inesperada, sorprendió a la dirección etiope. Mengistu se apasionó demasiado, llegó allá, fusiló unos cuantos generales y las tropas dejaron de retroceder ordenadamente y comenzaron a huir. Pidió brigadas a Cuba y solicitó a la URSS armamento y especialistas. Está allí ahora el viceministro de Defensa de la URSS. Se proponen hacer un ejército nuevo a partir de las tropas del Ogaden.

Los soviéticos le aconsejaron buscar algunos acuerdos con los somalies. Seguimos sugiriéndoles buscar soluciones políticas. La situación militar ha mejorado, pero sigue siendo complicada.

SECRETO 13

Ejemplar No.

Hasta donde yo sé, los soviéticos no participaron en operaciones bélicas (aquí el funcionario le dice algo al oído). Dobrinin aclara que hay pilotos soviéticos en los aviones civiles de transporte que también se usan en la transportación de tropas.

SOBRE LA REUNION CUATRIpartita DE LONDRES

Apreciamos positivamente los resultados de Londres como un paso hacia adelante en la búsqueda de una solución negociada en Africa Sudoccidental.

Pregunta si no sería útil efectuar una reunión tripartita (URSS-Cuba-Angola) después de la próxima cuatripartita. (Risquet no respondió). (yo no puedo meter más a los soviéticos!)

La posición de Africa del Sur es resultado de la derrota en Cuito Cuanavale, del avance exitoso de las tropas hacia la frontera de Namibia y la provincia de Cunene.

Se acentúan las discrepancias en Africa del Sur por las bajas blancas en Angola y amenazas de sanciones. Ello debe inducir a una política más realista.

La RAS ha buscado nuevos contactos con Mozambique y ahora ha acudido a la reunión de Londres para salir del aislamiento.

Confidencialmente le decimos a Ustedes que los angolanos tienen un optimismo exagerado, lo cual puede convertirse en pesimismo en caso de una posición fuerte del enemigo.

Le recomendamos a los angolanos que no disminuyan sus

SECRETO 14

Ejemplar NO.

esfuerzos en la lucha contra la UNITA y en las medidas sociales. Evitar que se produzca una desmoralización.

V Ustedes están realizando un gran esfuerzo. Lo que hacen es algo muy útil y necesario. Ustedes juegan el papel dirigente en estas negociaciones. Saludamos la actitud de ustedes de mantener informada a la SWAPO.

La lucha se desenvuelve en una dirección correcta. Gracias por su información. Les deseamos grandes éxitos. Debemos continuar las estrechas consultas mutuas como hasta el presente.

Al despedirnos, le pregunté a Dobrinin que cuándo iría a Cuba de descanso. Me respondió que tan pronto fuera invitado por nosotros. Le ratifiqué la invitación verbal y le prometí enviársela por escrito. Dijo que, evidentemente, iría a descansar a Cuba y no a Namibia, donde los ríos tienen majaes y cocodrilos.

Nos repitió los saludos de Gorbachov para Fidel, Raúl y la Dirección cubana.